

MINOVA TERMS AND CONDITIONS OF SALE

These Terms and Conditions of Sale govern the sale of Products and/or Services by Minova to the Buyer, as identified in any proposal, quotation, sales or purchase order or price list that incorporates, is attached to, or references these Terms and Conditions (collectively the "Agreement"). The Terms and Conditions of Sale shall apply exclusively and prevail over any conflicting or additional terms proposed by the Buyer, including Buyer's terms and conditions, which are expressly rejected unless specifically agreed to in writing by an authorized representative of Minova. Buyer is deemed to have accepted and agreed to be bound by the Terms and Conditions upon performance of any of the following: (i) timely return of a signed version of the Agreement ; (ii) submission of a purchase order or other request for Products and/or Services to Minova following the receipt of an offer, quotation or proposal by Minova; or (iii) any timely written confirmation or other communication indicating acceptance of Minova's proposal or awarding Minova the right to supply Products or Services. Minova and the Buyer are each a Party and together, they are the Parties.

1. Prices and Payment. Unless stated otherwise in this Agreement, payments are due within twenty-eight (28) days of the date of invoice. Payments not received when due will incur interest at 1.5% (one and a half percent) per month (or if less, the maximum amount legally permitted) until paid. Minova's supply obligations are dependent upon timely invoice payment. Minova may, among other remedies, limit or cancel Buyer's credit, suspend further deliveries or performance, or terminate this Agreement in the event Buyer fails to make payment when due. Minova shall not be liable for any delay or failure in performance resulting from any such suspension, cancelation or termination. Any costs incurred by Minova as a result of Buyer's non-payment, including legal or collection fees, shall be recoverable from Buyer. If Buyer's financial condition gives Minova, in its reasonable judgment, grounds to believe Buyer has or will become unable to perform under this Agreement, Minova may require full or partial payment in advance or suspend performance until Buyer's financial condition materially improves and Buyer pays sums due to Minova. Buyer shall not be entitled to withhold payment or to set-off payment against any sum owed to Buyer by Minova unless specifically agreed otherwise between the Parties in writing or as required by applicable mandatory provisions of law. The prices of the Products and Services do not include sales, use, excise or any other taxes or assessments levied by any federal, state, municipal or other governmental authority upon the sale or use of the Products, or the performance of the Services.

2. Change in Laws. The prices set out in this Agreement are based

MINOVA ALLGEMEINE VERKAUFSBEDINGUNGEN (AGB)

Diese Allgemeinen Verkaufsbedingungen („AGB“) regeln den Verkauf von Produkten und/oder Dienstleistungen durch Minova an den Käufer, wie in Angeboten, Kostenvoranschlägen, Bestellungen, Verkaufsaufträgen oder Preislisten festgelegt, die diese AGB einbeziehen, ihnen beigefügt sind oder auf sie Bezug nehmen (zusammen der „Vertrag“). Diese AGB gelten ausschließlich und haben Vorrang vor entgegenstehenden oder zusätzlichen Bedingungen des Käufers, einschließlich etwaiger Allgemeiner Geschäftsbedingungen des Käufers, die hiermit ausdrücklich zurückgewiesen werden, sofern nicht ein bevollmächtigter Vertreter von Minova diesen Bedingungen ausdrücklich schriftlich zugestimmt hat. Der Käufer gilt als mit diesen AGB einverstanden und an sie gebunden, sobald eine der folgenden Handlungen erfolgt: (i) fristgerechte Rücksendung einer unterzeichneten Ausfertigung des Vertrags; (ii) Übermittlung einer Bestellung oder einer sonstigen Anfrage nach Produkten und/oder Dienstleistungen an Minova in Bezug auf ein Angebot seitens Minova; oder (iii) jede fristgerechte schriftliche Bestätigung oder sonstige Mitteilung, die die Annahme eines Angebots von Minova oder die Beauftragung von Minova mit der Lieferung von Produkten oder der Erbringung von Dienstleistungen zum Ausdruck bringt. Minova und der Käufer werden jeweils einzeln als „Partei“ und gemeinsam als die „Parteien“ bezeichnet.

1. Preise und Zahlung. Sofern in diesem Vertrag nicht anders angegeben, sind Zahlungen innerhalb von achtundzwanzig (28) Tagen ab Rechnungsdatum fällig. Nicht fristgerecht eingehende Zahlungen werden bis zur vollständigen Begleichung mit Zinsen in Höhe von 1,5 % (eineinhalb Prozent) pro Monat (oder, sofern niedriger, in Höhe des gesetzlich zulässigen Höchstsatzes) verzinst. Die Liefer- und Leistungspflichten von Minova stehen unter der Voraussetzung fristgerechter Zahlung der Rechnungen. Im Falle eines Zahlungsverzugs des Käufers ist Minova berechtigt, neben anderen Rechtsbehelfen, die Kreditgewährung gegenüber dem Käufer einzuschränken oder zu widerrufen, weitere Lieferungen oder Leistungen auszusetzen oder diesen Vertrag zu kündigen. Minova haftet nicht für Verzögerungen oder Nichterfüllung, die sich aus einer solchen Aussetzung, Kündigung oder Beendigung ergeben. Sämtliche Minova aufgrund der Nichtzahlung durch den Käufer entstehenden Kosten, einschließlich Rechtsverfolgungs- oder Inkassokosten, sind vom Käufer zu erstatten. Bestehen berechtigte Zweifel an der Leistungsfähigkeit des Käufers, ist Minova berechtigt, nach eigener Wahl ganz oder teilweise Vorauszahlung zu verlangen oder die Leistung auszusetzen, bis sich die Vermögenslage des Käufers wesentlich verbessert hat und der Käufer die Minova geschuldeten Beträge beglichen hat. Der Käufer ist nicht berechtigt, Zahlungen zurückzubehalten oder mit Forderungen aufzurechnen, die ihm gegenüber Minova zustehen, es sei denn, dies wurde zwischen den Parteien ausdrücklich schriftlich vereinbart oder ist zwingend gesetzlich vorgeschrieben. Die Preise für die Produkte und Dienstleistungen enthalten keine Verkaufs-, Nutzungs-, Verbrauchs- oder sonstigen Steuern oder Abgaben, die von staatlichen, bundesstaatlichen, kommunalen oder sonstigen Behörden auf den Verkauf oder die Nutzung der Produkte oder die Erbringung der Dienstleistungen erhoben werden.

2. Änderungen von Gesetzen. Die in diesem Vertrag

on applicable laws and regulations. Minova reserves the right to adjust the prices upon written notice if any new or amended law, regulation, ordinance, tariff, trade duty, or government-imposed charge, or if Minova's compliance with any change in the rules or policies of Buyer results in an increase in the cost of providing the Services or producing, packaging, storing or transporting the Product, including but not limited to increases in raw material, transportation, compliance, or other input costs to the extent necessary to compensate for any increase. For the avoidance of doubt, the foregoing shall include change in, or introduction of, a tax, duty, tariff, or surcharge and/or increased costs (including the cost of acquiring permits or credits and the cost of plant modifications or additions) in each case arising in connection with a change in, or the introduction of a scheme for, the management of greenhouse gas emissions or concentrations or management of water usage or water conservation. This clause shall apply also to any changes of an existing law, regulation, ordinance or Buyer's rule or policy.

festgelegten Preise basieren auf den anwendbaren Gesetzen und Vorschriften. Minova behält sich das Recht vor, die Preise nach schriftlicher Mitteilung anzupassen, wenn ein neues oder geändertes Gesetz, eine Vorschrift, Verordnung, ein Tarif, eine Handelsabgabe oder eine sonstige staatlich auferlegte Abgabe eingeführt oder geändert wird oder wenn die Einhaltung einer Änderung von Regeln oder Richtlinien des Käufers durch Minova zu einer Erhöhung der Kosten für die Erbringung der Dienstleistungen oder die Herstellung, Verpackung, Lagerung oder den Transport der Produkte führt, einschließlich, aber nicht beschränkt auf Erhöhungen der Rohstoff-, Transport-, Compliance- oder sonstigen Kostenfaktoren, sofern erforderlich um Erhöhungen zu kompensieren. Zur Klarstellung umfasst das Vorstehende auch Änderungen oder die Einführung von Steuern, Abgaben, Zöllen oder Zuschlägen sowie erhöhte Kosten (einschließlich der Kosten für den Erwerb von Genehmigungen oder Zertifikaten sowie der Kosten für Anlagenänderungen oder -erweiterungen), die im Zusammenhang mit der Einführung oder Änderung eines Systems zur Steuerung von Treibhausgasemissionen oder -konzentrationen oder zur Steuerung der Wassernutzung oder Wassereinsparung entstehen. Diese Klausel gilt auch für Änderungen bestehender Gesetze, Vorschriften, Verordnungen oder Regeln oder Richtlinien des Käufers.

3. Access. Where applicable, Buyer will provide Minova, its personnel, and subcontractors with free, safe and timely access to all areas of the place where Services will be performed (the "Site"), as required for delivery of Products and performance of Services. Such access shall include, without limitation, a reasonably dry, stable, and obstruction-free surface suitable for equipment access and operation. If this Agreement includes operational activities at the site, the Buyer shall allocate and maintain an appropriate area at the Site for Minova to apply or store Products, raw materials, tools or production-related equipment. Buyer shall ensure the Site complies with all applicable laws, regulations, and industry safety standards and shall promptly notify Minova of any hazardous conditions, access restrictions, or delays that may affect performance. Each Party will manage its employees and contractors to avoid interference with the safe, continuous and efficient performance of the Services at the Site. Minova shall not be liable for any delay, increased costs, or failure to perform caused by Buyer's failure to provide suitable access, conditions, or cooperation. Buyer shall be responsible for any damage to Minova's equipment or property caused by conditions at the Site, unless due to Minova's sole negligence.
4. Cooperation. The Parties agree that Minova's supply obligations under this Agreement are conditional upon Buyer furnishing Minova, where applicable, with reasonably accurate and timely forecasts and prompt notices of any material changes to such forecasts. Buyer shall submit orders with a reasonable lead time sufficient to allow Minova to plan, produce, and deliver in

3. Zugang. Soweit anwendbar, gewährt der Käufer Minova sowie dessen Mitarbeitern und Subunternehmern unentgeltlichen, sicheren und rechtzeitigen Zugang zu allen Bereichen des Ortes, an dem die Dienstleistungen erbracht werden sollen (der „Standort“), soweit dies für die Lieferung der Produkte und die Erbringung der Dienstleistungen erforderlich ist. Ein solcher Zugang umfasst insbesondere eine ausreichend trockene, stabile und frei von Hindernissen befindliche Fläche, die für den Zugang und den Betrieb von Geräten geeignet ist. Sofern dieser Vertrag operative Tätigkeiten am Standort umfasst, stellt der Käufer einen geeigneten Bereich am Standort zur Verfügung und erhält diesen aufrecht, in dem Minova Produkte, Rohmaterialien, Werkzeuge oder produktionsbezogene Ausrüstung einsetzen oder lagern kann. Der Käufer stellt sicher, dass der Standort allen anwendbaren Gesetzen, Vorschriften und branchenspezifischen Sicherheitsstandards entspricht, und informiert Minova unverzüglich über etwaige gefährliche Bedingungen, Zugangsbeschränkungen oder Verzögerungen, die die Leistungserbringung beeinträchtigen könnten. Jede Partei stellt sicher, dass ihre Mitarbeiter und Auftragnehmer so eingesetzt werden, dass eine Beeinträchtigung der sicheren, durchgehenden und effizienten Erbringung der Dienstleistungen am Standort vermieden wird. Minova haftet nicht für Verzögerungen, Mehrkosten oder die Nichterfüllung, die durch die Nichterfüllung der Verpflichtung des Käufers zur Bereitstellung eines geeigneten Zugangs, geeigneter Bedingungen oder erforderlicher Mitwirkung entstehen. Der Käufer haftet für sämtliche Schäden an Ausrüstung oder Eigentum von Minova, die durch Bedingungen am Standort verursacht werden, es sei denn, diese beruhen auf alleinigem Verschulden von Minova.
4. Zusammenarbeit. Die Parteien sind sich darüber einig, dass die Lieferverpflichtungen von Minova aus diesem Vertrag davon abhängig sind, dass der Käufer Minova, soweit anwendbar, hinreichend genaue und rechtzeitige Bedarfsprognosen sowie unverzügliche Mitteilungen über wesentliche Änderungen dieser Bedarfsprognosen zur

accordance with Buyer's requirements. Minova will use all reasonable endeavours to deliver each of Buyer's orders for Products and perform Services on the date and at the time specified in an order or as otherwise agreed between the Parties. However, time of delivery or of performance shall not be of the essence nor may it be made of the essence by notice. If Buyer fails to take delivery of Products or permit performance of Services when due, Minova shall be deemed to have validly tendered delivery or performance, and Buyer shall be deemed to have refused to accept such delivery of Products or performance of Services. This shall be without prejudice to Minova's right invoice, recover costs, or seek other remedies in accordance with this Agreement. Each delivery shall be treated as a separate transaction, and the Buyer may not withhold or deduct payment for any delivery based on issues with other deliveries or the overall Agreement

Verfügung stellt. Der Käufer hat Bestellungen mit einer angemessenen Vorlaufzeit aufzugeben, die ausreichend ist, damit Minova die Planung, Produktion und Lieferung entsprechend den Anforderungen des Käufers durchführen kann. Minova wird alle zumutbaren Anstrengungen unternehmen, um jede Bestellung des Käufers für Produkte zum angegebenen Zeitpunkt und Datum oder anderweitig zwischen den Parteien vereinbart zu liefern bzw. die Dienstleistungen zu erbringen. Die Liefer- oder Leistungszeit stellt keinen wesentlichen Vertragsbestandteil dar und kann auch nicht durch Mitteilung als solcher bestimmt werden. Versäumt es der Käufer, die Produkte bei Fälligkeit abzunehmen oder die Erbringung der Dienstleistungen zu ermöglichen, gilt Minova als die Lieferung oder Leistung ordnungsgemäß angeboten, und der Käufer gilt als in Annahmeverzug hinsichtlich der Lieferung der Produkte bzw. der Erbringung der Dienstleistungen. Dies berührt nicht das Recht von Minova, Rechnungen zu stellen, Kosten geltend zu machen oder sonstige Rechtsbehelfe nach diesem Vertrag auszuüben. Jede Lieferung gilt als eigenständiges Geschäft; der Käufer ist nicht berechtigt, die Zahlung für eine Lieferung aufgrund von Beanstandungen bei anderen Lieferungen oder im Zusammenhang mit der Gesamtvereinbarung zurückzuhalten oder zu kürzen.

5. Delivery. Minova may make deliveries in instalments, and each instalment may be invoiced separately. Delivery shall be deemed completed when the Products are made available at the agreed delivery point in accordance with applicable Incoterms. Unless otherwise agreed in writing, delivery shall be Ex Works (EXW) (Incoterms 2020) Minova's facility.
6. Performance Standards and Warranties. Minova will perform all Services in compliance with applicable law, and with the level of care, skill, and diligence ordinarily exercised by a professional in the performance of such work. Minova warrants that it has title to the Products, and that upon delivery, the Products will conform to the 'Technical Properties' set forth in Minova's 'Technical Data Sheet' applicable at the time of manufacture. These warranties are Minova's sole and exclusive warranties concerning the Products and Services. Minova MAKES NO OTHER REPRESENTATIONS OR WARRANTIES, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO WARRANTIES OF MERCHANTABILITY, FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, OR ANY OTHER WARRANTY, WHETHER ARISING BY LAW, COURSE OF DEALING, USAGE OF TRADE, OR OTHERWISE REGARDING THE PRODUCTS, WHETHER USED ALONE OR IN COMBINATION WITH ANY OTHER GOODS OR MATERIALS.
7. Inspection and Warranty Claims. Buyer shall promptly inspect the Products upon delivery for any damage, defect or shortage, and shall evaluate the Services upon completion for any non-compliance. Buyer must notify Minova in writing of any such claims within 5 (five) business days following delivery or completion. Failure to bring an action in respect of any claim
5. Lieferung. Minova ist berechtigt, Lieferungen in Teillieferungen vorzunehmen, wobei jede Teillieferung gesondert in Rechnung gestellt werden kann. Die Lieferung gilt als erfolgt, sobald die Produkte gemäß den anwendbaren Incoterms am vereinbarten Lieferort zur Verfügung gestellt werden. Sofern nicht anders schriftlich vereinbart, erfolgt die Lieferung „ab Werk“ (EXW) (Incoterms 2020) am Werk von Minova.
6. Leistungsstandards und Gewährleistungen. Minova wird sämtliche Dienstleistungen in Übereinstimmung mit dem anwendbaren Recht sowie mit dem Maß an Sorgfalt, Können und Umsicht erbringen, die von einem Fachmann bei der Ausführung derartiger Arbeiten üblicherweise angewandt werden. Minova gewährleistet, dass es Eigentümer der Produkte ist, und dass die Produkte bei Lieferung den in dem zum Zeitpunkt der Herstellung jeweils gültigen 'Technischen Datenblatt' von Minova festgelegten 'Technischen Eigenschaften' entsprechen. Diese Gewährleistungen sind die einzigen und ausschließlichen Gewährleistungen von Minova in Bezug auf die Produkte und Dienstleistungen. Minova MACHT KEINE WEITEREN ZUSICHERUNGEN ODER GEWÄHRLEISTUNGEN, WEDER AUSDRÜCKLICH NOCH STILLSCHWEIGEND, EINSCHLIESSLICH, ABER NICHT BESCHRÄNKT AUF GEWÄHRLEISTUNGEN DER GEWÖHNLICHEN VERWENDBARKEIT, DER EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK ODER SONSTIGE GEWÄHRLEISTUNGEN, UNABHÄNGIG DAVON, OB SIE GESETZLICH, AUS VERTRAGSBEZIEHUNGEN, HANDELSBRAUCH ODER ANDERWEITIG IN BEZUG AUF DIE PRODUKTE ENTSTEHEN ODER OB DIESE ALLEIN ODER IN VERBINDUNG MIT ANDEREN WAREN ODER MATERIALIEN VERWENDET WERDEN.
7. Prüfung und Gewährleistungsansprüche. Der Käufer hat die Produkte unverzüglich nach Lieferung auf etwaige Schäden, Mängel oder Fehlmengen zu prüfen und die Dienstleistungen nach deren Erbringung auf etwaige Nichtkonformität zu bewerten. Der Käufer hat Minova etwaige Ansprüche innerhalb von 5 (fünf) Werktagen nach Lieferung bzw.

within twelve (12) months from the date of delivery of the Products or the Services shall constitute an absolute and unconditional waiver of such claim, regardless of whether the issue was discovered within that period or whether the Products were processed, further manufactured, used or resold. Subject to clause eleven (11), Buyer's sole remedy for breach of any warranty under clause six (6) shall be limited, at Minova's option, to one of the following remedies: If the breach relates to Products, the (i) replacement of the Products or the supply of equivalent products; (ii) repair of such Products; (iii) payment of the cost of replacing the Products or acquiring equivalent products; (iv) refund of the purchase price or the issuance of a credit note for the relevant Products; or (v) payment of the cost of repairing the Products. If the breach relates to Services, the (i) resupply of the Services; or (ii) payment of the cost of resupplying the Services. These remedies do not apply unless the Buyer has complied with the applicable handling, use and storage instructions provided by Minova.

8. Force Majeure. Any of the following are Force Majeure provided that they are external and beyond the reasonable control of the affected Party: acts of God; acts of civil or military authorities; war; riot; fire; explosion; flood; sabotage or acts of terrorism; shortage or unavailability of adequate fuel, power, raw materials, labour, containers or transportation facilities; changes in applicable governmental laws, regulations, or orders after the date of commencement of performance hereunder; breakage or failure of machinery or apparatus; labour disputes (e.g. strikes). Force Majeure also includes events of a similar nature beyond the reasonable control of a Party, including but not limited to events affecting Minova's key suppliers or subcontractors. Minova shall not be in breach of the Agreement or liable for delay in performance or failure to perform, if such breach, delay, or failure is caused or contributed to by a Force Majeure event. During a Force Majeure event, Minova reserves the right, in its sole discretion, to allocate its available inventory and production and to substitute suitable materials if necessary. If a Force Majeure event prevents, hinders, or delays Minova's performance obligations as outlined above for a continuous period of one hundred and eighty (180) days or more, then either Party may terminate the Agreement impacted by the event of Force Majeure by giving two (2) weeks' written notice to the other Party.
9. Termination. Either Party may terminate this Agreement by giving written notice to the other Party if the other Party commits any material breach of this Agreement and fails to remedy such breach within fourteen (14) days after receiving written notice specifying in reasonable detail the breach and requiring such breach to be remedied. Either Party may also terminate this Agreement immediately by written notice if: (a)

Erbringung schriftlich anzuzeigen. Die nicht fristgerechte Erhebung eines Anspruchs innerhalb von zwölf (12) Monaten ab dem Datum der Lieferung der Produkte bzw. der Erbringung der Dienstleistungen gilt als endgültiger und vorbehaltloser Verzicht auf diesen Anspruch, unabhängig davon, ob der Mangel innerhalb dieses Zeitraums entdeckt wurde oder ob die Produkte verarbeitet, weiterverarbeitet, verwendet oder weiterverkauft wurden. Vorbehaltlich Klausel elf (11) ist der Anspruch des Käufers bei Verletzung einer Gewährleistung nach Klausel sechs (6) nach Wahl von Minova auf einen der folgenden Rechtsbehelfe beschränkt: Betrifft die Verletzung Produkte, beschränken sich die Rechtsbehelfe auf: (i) Ersatzlieferung der Produkte oder Lieferung gleichwertiger Produkte; (ii) Reparatur dieser Produkte; (iii) Erstattung der Kosten für die Ersatzbeschaffung oder Beschaffung gleichwertiger Produkte; (iv) Rückerstattung des Kaufpreises oder Ausstellung einer Gutschrift für die betreffenden Produkte; oder (v) Erstattung der Kosten der Reparatur der Produkte. Betrifft die Verletzung Dienstleistungen, beschränken sich die Rechtsbehelfe auf: (i) erneute Erbringung der Dienstleistungen; oder (ii) Erstattung der Kosten der erneuten Erbringung der Dienstleistungen. Diese Rechtsbehelfe gelten nur, sofern der Käufer die von Minova bereitgestellten Anweisungen zur Handhabung, Verwendung und Lagerung der Produkte eingehalten hat.

8. Höhere Gewalt. Als höhere Gewalt gelten insbesondere folgende externe und außerhalb des Einflussbereichs einer Partei liegenden Ereignisse: sogenannte „acts of God“; Maßnahmen ziviler oder militärischer Behörden; Krieg; Aufruhr; Feuer; Explosion; Überschwemmung; Sabotage oder Terrorakte; Mangel oder Nichtverfügbarkeit von ausreichendem Brennstoff, Energie, Rohstoffen, Arbeitskräften, Behältnissen oder Transportmitteln; nach Beginn der Leistungserbringung eintretende Änderungen anwendbarer staatlicher Gesetze, Verordnungen oder behördlicher Anordnungen; Bruch oder Ausfall von Maschinen oder Anlagen; Arbeitskämpfe (z.B. Streiks). Höhere Gewalt umfasst ferner Ereignisse vergleichbarer Art, die außerhalb des zumutbaren Einflussbereichs einer Partei liegen, einschließlich, aber nicht beschränkt auf Ereignisse, die wesentliche Lieferanten oder Subunternehmer von Minova betreffen. Minova gilt nicht als vertragsbrüchig und haftet nicht für Verzögerungen oder Nichterfüllung, soweit diese auf ein Ereignis höherer Gewalt zurückzuführen sind. Während eines Ereignisses höherer Gewalt ist Minova berechtigt, nach eigenem Ermessen verfügbare Bestände und Produktionskapazitäten zuzuweisen sowie erforderlichenfalls geeignete Materialien zu ersetzen. Wenn ein Ereignis höherer Gewalt die Leistungspflichten von Minova wie vorstehend beschrieben für einen ununterbrochenen Zeitraum von einhundertachtzig (180) Tagen oder länger verhindert, erschwert oder verzögert, kann jede Partei den von dem Ereignis höherer Gewalt betroffenen Vertrag durch schriftliche Mitteilung an die andere Partei mit einer Frist von zwei (2) Wochen kündigen.
9. Kündigung. Jede Partei ist berechtigt, diesen Vertrag durch schriftliche Mitteilung an die andere Partei zu kündigen, wenn die andere Partei eine wesentliche Verletzung dieses Vertrags begeht und es versäumt, diese Verletzung innerhalb von vierzehn (14) Tagen nach Zugang einer schriftlichen Mitteilung, in der die Verletzung in angemessenem Umfang beschrieben und deren Abhilfe verlangt wird, zu beheben.

an encumbrancer takes possession of, or a receiver is appointed over, any property or asset of the other Party relevant to its performance of this Agreement; (b) the other Party makes any arrangement with its creditors, becomes subject to an administration order or enters into insolvency proceedings; (c) the other Party goes into liquidation (whether voluntary or compulsory); (d) the other Party ceases, or threatens to cease, to carry on business; or (e) the other Party becomes a Restricted Party. Minova may also, without liability or penalty, terminate this Agreement in whole or in part or suspend performance: (i) if the costs incurred by Minova in performing its obligations herein exceed the amounts paid by Buyer to Minova for Products and/or Services supplied under this Agreement; (ii) if the Buyer breaches clauses 15, 16, 17 or 18 of this Agreement; or (iii) if Minova reasonably believes that performance of any obligation under this Agreement would cause it or any affiliate within the Minova group to violate any Applicable Trade Control Law (as defined in clause 17), including any such law or regulation coming into force after the Effective Date. Upon termination of this Agreement: (i) all outstanding amounts for delivered Products and performed Services shall become immediately due and payable by Buyer; (ii) Minova may cancel any undelivered purchase orders without liability; (iii) each Party shall return or destroy the other Party's Confidential Information, unless required to retain it by law; and (iv) any provisions by which their nature are reasonably intended to survive this Agreement, including without limitation, clauses 6, 7, and 13 to 21 (inclusive), shall survive the expiration or termination of this Agreement.

Jede Partei ist ferner berechtigt, diesen Vertrag mit sofortiger Wirkung durch schriftliche Mitteilung zu kündigen, wenn:

(a) ein Sicherungsnehmer den Besitz an Vermögensgegenständen der anderen Partei übernimmt oder ein Insolvenzverwalter oder vergleichbarer Verwalter über Vermögenswerte der anderen Partei bestellt wird, die für die Erfüllung dieses Vertrags relevant sind; (b) die andere Partei einen Vergleich mit ihren Gläubigern abschließt, einem Verwaltungsverfahren unterliegt oder ein Insolvenzverfahren über ihr Vermögen eröffnet wird; (c) die andere Partei in Liquidation tritt (gleich ob freiwillig oder zwangsweise); (d) die andere Partei ihre Geschäftstätigkeit einstellt oder deren Einstellung androht; oder (e) die andere Partei zu einer „Restricted Party“ wird. Minova ist ferner berechtigt, diesen Vertrag ganz oder teilweise ohne Haftung oder Vertragsstrafe zu kündigen oder die Leistungserbringung auszusetzen: (i) wenn die im Zusammenhang mit der Erfüllung ihrer Verpflichtungen aus diesem Vertrag bei Minova entstehenden Kosten die vom Käufer an Minova für die im Rahmen dieses Vertrags gelieferten Produkte und/oder erbrachten Dienstleistungen gezahlten Beträge übersteigen; (ii) wenn der Käufer gegen die Klauseln 15, 16, 17 oder 18 dieses Vertrags verstößt; oder (iii) wenn berechtigte Gründe dafür bestehen, dass die Erfüllung einer Verpflichtung aus diesem Vertrag dazu führen würde, dass Minova oder ein verbundenes Unternehmen der Minova-Gruppe gegen ein anwendbares Außenwirtschaftsrecht (wie in Klausel 17 definiert) verstößt, einschließlich solcher Gesetze oder Vorschriften, die nach dem Inkrafttreten dieses Vertrags in Kraft treten. Im Falle der Kündigung dieses Vertrags gilt Folgendes: (i) sämtliche ausstehenden Beträge für gelieferte Produkte und erbrachte Dienstleistungen werden sofort zur Zahlung fällig; (ii) Minova ist berechtigt, noch nicht erfüllte Bestellungen ohne Haftung zu stornieren; (iii) jede Partei hat die vertraulichen Informationen der anderen Partei zurückzugeben oder zu vernichten, sofern keine gesetzliche Aufbewahrungspflicht besteht; und (iv) Bestimmungen, die ihrer Natur nach über die Beendigung dieses Vertrags hinaus fortgelten sollen, einschließlich, aber nicht beschränkt auf die Klauseln 5, 6 und 12 bis 20 (einschließlich), bleiben auch nach Ablauf oder Kündigung dieses Vertrags wirksam.

10. Title and Risk of Loss. Title to, and risk of loss of, the Products shall pass to Buyer upon delivery as per the agreed delivery term (i.e. Incoterm or UCC). Minova shall retain legal ownership of, a security interest in, and a right of possession to, the Products until full payment has been received. Any demurrage and detention charges shall be the responsibility of the Buyer. Subject to applicable laws, when shipping any Product in bulk form, the quantity of Product as weighed at the point of physical dispatch shall be deemed conclusive for invoicing purposes. In the event of default by Buyer, Minova shall have the right to reclaim the Products and resell them, offsetting the proceeds against the Buyer's outstanding debts after deducting reasonable expenses. Should repossession occur, Minova may withhold amounts already paid by the Buyer, to the extent necessary to cover depreciation, incurred costs, and any other legally owed amounts. Any remaining balance will be returned to the Buyer, while any shortfall shall remain payable by the Buyer. If local laws do not recognize retention of title, the Buyer shall take necessary actions to provide equivalent protection to Minova. The Buyer shall maintain the Products with appropriate care and, upon request, insure them and assign related

10. Eigentum und Gefahrübergang. Das Eigentum an den Produkten sowie die Gefahr des Verlusts oder der Beschädigung gehen mit der Lieferung gemäß dem vereinbarten Liefertermin (d. h. gemäß den vereinbarten Incoterms oder anwendbaren Vorschriften) auf den Käufer über. Minova behält sich bis zur vollständigen Zahlung sämtlicher Forderungen aus der Geschäftsbeziehung das Eigentum sowie ein Pfandrecht an den Produkten vor und ist berechtigt, die Produkte zurückzunehmen. Etwaige Liegegeld- und Standgeldkosten gehen zu Lasten des Käufers. Vorbehaltlich zwingender gesetzlicher Vorschriften gilt bei der Lieferung von Produkten als Schüttgut die am Ort des tatsächlichen Versands ermittelte Menge als maßgeblich für die Rechnungsstellung. Im Falle des Verzugs des Käufers ist Minova berechtigt, die Produkte zurückzunehmen und weiterzuverkaufen, wobei der Erlös – nach Abzug angemessener Kosten – mit den ausstehenden Forderungen des Käufers verrechnet wird. Im Falle einer Rücknahme der Produkte ist Minova berechtigt, bereits vom Käufer geleistete Zahlungen in dem Umfang einzubehalten, der erforderlich ist, um Wertminderungen, entstandene

insurance claims to Minova. The Buyer shall promptly notify Minova of any third-party claims.

11. Responsibility. Each Party acknowledges that each Party is entitled to rely upon the proper performance of the other's obligations, and that performance may, in some cases, may be conditional upon the fulfilment of the other Party's responsibilities. Buyer shall ensure that the Products are used safely, in compliance with all applicable laws, and in a manner appropriate for their intended use. Unless otherwise agreed in writing, it is the sole responsibility of the Buyer to determine the suitability of the Products for its specific application. Buyer acknowledges that it is familiar with, and accepts, the risks associated with the Products and Services, and understands that even with exercise of due care, injury or damage may still occur. Buyer further acknowledges that its selection of Products and Services, including those intended to mitigate risk, may result in adverse consequences. Buyer assumes all risks and liability arising from: (i) its handling, ownership, possession, storage, further processing, transportation, disposal, sale or other use of the Products, whether used alone or in combination with or incorporated into other goods or materials; (ii) any environmental impact or damage associated with the use of the Products and performance of the Services, except to the extent caused directly and demonstrably by Minova's breach of this Agreement or Minova's sole negligence (including, without limitation, fly rock and ground vibration); and (iii) any breach of this Agreement or violation (or alleged violation) by Buyer of any applicable laws or regulations. Buyer warrants that all of its employees, contractors or other people to whom it grants access to the Products (the "Buyer Personnel") will be fully trained, competent and appropriately supervised in the proper storage, handling, use and application of the Products. Buyer represents and warrants that it is solely responsible for training and supervising Buyer Personnel and Buyer Personnel will not rely on Minova for safety training or operational direction, except to the limited extent that such training or direction is expressly included in the Services being sold by Minova in writing. Buyer further represents and warrants that all Buyer Personnel who handle or use the Products will do so safely in accordance with all applicable laws, regulations, warnings and instructions, and currently accepted industry practice. Buyer shall indemnify, defend and hold harmless Minova and its affiliates, and their respective officers, directors, employees, and agents, from and against any and all claims, damages, losses, liabilities, costs, and expenses (including reasonable legal fees) arising out of or related to any of the foregoing, except to the extent caused by Minova's proven gross negligence or wilful misconduct.

Kosten sowie sonstige gesetzlich geschuldete Beträge zu decken. Ein etwaiger verbleibender Überschuss ist an den Käufer zurückzuzahlen, während ein etwaiger Fehlbetrag vom Käufer zu begleichen bleibt. Sollten die örtlichen Gesetze keinen Eigentumsvorbehalt vorsehen, hat der Käufer die erforderlichen Maßnahmen zu ergreifen, um Minova einen gleichwertigen Schutz zu gewähren. Der Käufer hat die Produkte mit angemessener Sorgfalt zu behandeln sowie auf Verlangen zu versichern und die entsprechenden Versicherungsansprüche an Minova abzutreten. Der Käufer hat Minova unverzüglich über Ansprüche Dritter zu unterrichten.

11. Verantwortung. Jede Partei erkennt an, dass sie sich auf die ordnungsgemäße Erfüllung der Verpflichtungen der jeweils anderen Partei verlassen darf und dass die eigene Leistungserbringung in bestimmten Fällen von der Erfüllung der Verpflichtungen der anderen Partei abhängig sein kann. Der Käufer stellt sicher, dass die Produkte sicher, in Übereinstimmung mit allen anwendbaren Gesetzen und in einer ihrer vorgesehenen Verwendung entsprechenden Weise verwendet werden. Sofern nicht anders schriftlich vereinbart, obliegt es ausschließlich dem Käufer, die Eignung der Produkte für seine spezifische Anwendung zu bestimmen. Der Käufer erkennt an, dass er mit den mit den Produkten und Dienstleistungen verbundenen Risiken vertraut ist und diese akzeptiert, und dass ihm bewusst ist, dass selbst bei Anwendung der gebotenen Sorgfalt Verletzungen oder Schäden dennoch auftreten können. Der Käufer erkennt ferner an, dass seine Auswahl von Produkten und Dienstleistungen, einschließlich solcher zur Risikominderung, zu nachteiligen Konsequenzen führen kann. Der Käufer übernimmt sämtliche Risiken und die Haftung für: (i) Handhabung, Eigentum, Besitz, Lagerung, Weiterverarbeitung, Transport, Entsorgung, Verkauf oder sonstige Verwendung der Produkte, unabhängig davon, ob diese allein oder in Verbindung mit oder in andere Waren oder Materialien eingebracht oder verarbeitet werden; (ii) sämtliche Umweltauswirkungen oder -schäden im Zusammenhang mit der Verwendung der Produkte und der Erbringung der Dienstleistungen, es sei denn, diese wurden unmittelbar durch eine nachgewiesene Vertragsverletzung von Minova oder durch alleinige Fahrlässigkeit von Minova verursacht (einschließlich, aber nicht beschränkt auf Steinschlag und Bodenerschütterungen); und (iii) jede Verletzung dieses Vertrags oder jeden Verstoß (oder behaupteten Verstoß) des Käufers gegen anwendbare Gesetze oder Vorschriften. Der Käufer gewährleistet, dass alle seine Mitarbeiter, Auftragnehmer oder sonstigen Personen, denen er Zugang zu den Produkten gewährt (das „Käuferpersonal“), vollständig geschult, fachkundig und angemessen beaufsichtigt sind in Bezug auf die ordnungsgemäße Lagerung, Handhabung, Verwendung und Anwendung der Produkte. Der Käufer sichert ferner zu und gewährleistet, dass er allein für die Schulung und Beaufsichtigung des Käuferpersonals verantwortlich ist und dass sich das Käuferpersonal nicht auf Minova hinsichtlich Sicherheitsschulungen oder operativer Anweisungen verlässt, es sei denn, eine solche Schulung oder Anleitung ist ausdrücklich Bestandteil der von Minova schriftlich geschuldeten Dienstleistungen. Der Käufer sichert ferner zu und gewährleistet, dass sämtliches Käuferpersonal, das die Produkte handhabt oder verwendet, dies sicher und in Übereinstimmung mit allen anwendbaren Gesetzen, Vorschriften, Warnhinweisen und Anweisungen sowie der jeweils anerkannten Branchenpraxis handelt. Der Käufer

stellt Minova sowie dessen verbundene Unternehmen und deren jeweilige Organmitglieder, Geschäftsführer, Mitarbeiter, und Beauftragte von sämtlichen Ansprüchen, Schäden, Verlusten, Verbindlichkeiten, Kosten und Aufwendungen (einschließlich angemessener Rechtsanwaltskosten) frei und verteidigt diese gegen solche Ansprüche, die sich aus einem der vorstehenden Umstände ergeben oder damit in Zusammenhang stehen, es sei denn, diese beruhen auf nachgewiesener grober Fahrlässigkeit oder vorsätzlichem Fehlverhalten von Minova.

12. Liability. Each Party's liability to the other Party for any loss or damage arising out of or related to this Agreement, whether in contract, tort, equity, under any statute or otherwise (including negligence), shall be reduced proportionally to the extent that the loss or damage was caused or contributed to by the other Party or a third party. In no event shall liability exceed the limits set forth below. The Parties' liability is limited to actual damages and neither Party shall be liable for incidental, indirect, consequential, punitive or special damages of any kind. Even where losses are deemed direct, Minova shall not be liable for loss of production, lost profits, business, contracts, revenues or opportunities or any similar damages. Minova shall not, under any circumstances, be liable for delays resulting from incorrect and/or insufficient information provided by the Buyer. Minova's total liability under or in connection with this Agreement shall not exceed the paid purchase price of the specific Product or Service giving rise to the claim. Minova disclaims all other grounds for liability to the Buyer or to any third party, whether based on contract, tort, equity, or other legal theories including but not limited to negligence and strict liability, except where required by mandatory provisions of law. Each limitation or exclusion of liability, disclaimer of warranty or exclusion of damages is severable and independent of any other provision. Nothing in this Agreement shall exclude or limit a Party's liability for: (a) death or personal injury caused by its negligence; (b) fraud or fraudulent misrepresentation; (c) wilful misconduct or (d) any other liability which a Party is legally prohibited from excluding or limiting under mandatory provisions of law, to the extent of such prohibition.
12. Haftung. Die Haftung jeder Partei gegenüber der anderen Partei für jegliche Verluste oder Schäden, die sich aus dieser Vereinbarung ergeben oder damit in Zusammenhang stehen, sei es aus Vertrag, unerlaubter Handlung, aufgrund gesetzlicher Vorschriften oder aus sonstigen Rechtsgründen (einschließlich Fahrlässigkeit), ist in dem Umfang anteilig zu mindern, in dem der Verlust oder Schaden durch die andere Partei oder einen Dritten verursacht oder mitverursacht wurde. In keinem Fall übersteigt die Haftung die nachstehend festgelegten Haftungsgrenzen. Die Haftung der Parteien ist begrenzt auf entstandene direkte Schäden und keine Partei haftet für mittelbare, indirekte, zufällige, Straf-, Folge- oder besondere Schäden jeglicher Art. Auch soweit Verluste als unmittelbare Schäden gelten, haftet Minova nicht für Produktionsausfälle, entgangenen Gewinn sowie Verluste von Geschäftsmöglichkeiten, Verträgen, Umsätzen oder Chancen oder vergleichbare Schäden. Unter keinen Umständen haftet Minova für Verzugsschäden, welche auf unrichtigen oder unvollständigen Angaben des Käufers resultieren. Die Gesamthaftung von Minova aus oder in Verbindung mit diesem Vertrag ist auf den jeweils für das haftungsbegründende Produkt oder die haftungsbegründende Dienstleistung gezahlten Kaufpreis beschränkt. Minova schließt jegliche weitere Haftung gegenüber dem Käufer oder gegenüber Dritten aus, unabhängig davon, ob diese auf Vertrag, unerlaubter Handlung oder sonstigen Rechtsgründen beruht, einschließlich, aber nicht beschränkt auf Fahrlässigkeit oder Gefährdungshaftung, sofern gesetzlich zulässig. Jede Haftungsbeschränkung oder -ausschlussregelung, jeder Gewährleistungs- und Schadensausschluss ist teilbar und von den übrigen Vertragsbestimmungen unabhängig. Keine Bestimmung dieses Vertrags schließt die Haftung einer Partei aus oder beschränkt sie in Bezug auf: (a) Tod oder Körperverletzung infolge Fahrlässigkeit; (b) Betrug oder arglistige Täuschung; (c) vorsätzliches Handeln oder (d) jede sonstige Haftung, deren Ausschluss oder Beschränkung einer Partei gesetzlich untersagt ist, und zwar nur in dem jeweils gesetzlich verbotenen Umfang.
13. Insurance. Each Party will maintain, at its own expense, insurance coverage adequate to meet its obligations and potential liabilities under this Agreement. Upon reasonable request, a Party shall furnish the other with evidence of such insurance.
13. Versicherung. Jede Partei unterhält auf eigene Kosten einen angemessenen Versicherungsschutz, der zur Erfüllung ihrer Verpflichtungen und zur Absicherung ihrer möglichen Haftung aus diesem Vertrag ausreichend ist. Auf angemessenes Verlangen hat eine Partei der anderen Partei einen Nachweis über diesen Versicherungsschutz zu erbringen.

14. Confidentiality. Each Party and its respective agents, employees and representatives shall hold in strict confidence and shall not use or disclose or permit the use or disclosure of (i) the existence or terms of this Agreement, (ii) any information regarding the operation of the Products or the performance of the Services, or (iii) any information that may come to its knowledge in the course of carrying out this Agreement as to the operations, business dealings or financial affairs of the other Party, without the express prior written consent of the other Party. This confidentiality obligation does not apply to any disclosure of information to the extent that it: (i) was at the time of the disclosure already in the public domain other than by breach of this Agreement; (ii) subsequently enters the public domain without any breach of this Agreement; (iii) is required by applicable law or order to be communicated to a person who is authorized by law to receive that information; or (iv) is required to be disclosed by the listing rules of a recognized stock exchange.
15. Intellectual Property. Buyer acknowledges and agrees that Minova is the sole and exclusive owner of all Intellectual Property in or related to the Products or Services (including any modifications or improvements developed during the course of Supply), together with all associated rights. Unless otherwise expressly agreed in writing, nothing in this Agreement grants to the Buyer any right, title or interest in or to such Intellectual Property. Buyer shall not assert (during the term of the Agreement or thereafter) to have acquired any right, title or interest to the Intellectual Property in the Products or Services by virtue of the rights granted to Buyer by this Agreement. For purposes of this clause, Intellectual Property means any intellectual or industrial property right anywhere in the world including, without limitation: trademarks, patents, patent applications, utility models, copyrights (including rights in manuals, databases, promotional and technical materials), design rights, and any other rights subsisting in technical or proprietary information of Minova, applying to each right whether registered or unregistered.
14. Vertraulichkeit. Jede Partei sowie ihre jeweiligen Beauftragten, Mitarbeiter und Vertreter sind verpflichtet, streng vertraulich zu behandeln und weder selbst zu nutzen noch offenzulegen noch die Nutzung oder Offenlegung zu gestatten, und zwar ausschließlich in Bezug auf: (i) das Bestehen oder die Bedingungen dieses Vertrags; (ii) sämtliche Informationen über die Nutzung der Produkte oder die Erbringung der Dienstleistungen; oder (iii) sämtliche Informationen, die ihr im Zusammenhang mit der Durchführung dieses Vertrags über die Betriebsabläufe, Geschäftsbeziehungen oder finanziellen Verhältnisse der anderen Partei bekannt werden, jeweils ohne die ausdrückliche vorherige schriftliche Zustimmung der anderen Partei. Diese Vertraulichkeitsverpflichtung gilt nicht für eine Offenlegung von Informationen, soweit diese: (i) zum Zeitpunkt der Offenlegung bereits öffentlich bekannt waren, ohne dass dies auf einer Verletzung dieses Vertrags beruht; (ii) nachträglich ohne eine solche Vertragsverletzung öffentlich bekannt werden; (iii) nach anwendbarem Recht oder aufgrund behördlicher oder gerichtlicher Anordnung einer Person mitzuteilen sind, die gesetzlich zum Empfang dieser Informationen berechtigt ist; oder (iv) nach den Börsenzulassungsregeln einer anerkannten Wertpapierbörse offenzulegen sind.
15. Geistiges Eigentum. Der Käufer erkennt an und stimmt zu, dass Minova der alleinige und ausschließliche Inhaber sämtlicher geistigen Eigentumsrechte an oder in Bezug auf die Produkte oder Dienstleistungen ist (einschließlich etwaiger während der Leistungserbringung entwickelter Änderungen oder Verbesserungen) sowie aller damit verbundenen Rechte. Soweit nicht ausdrücklich schriftlich anders vereinbart, werden dem Käufer durch diesen Vertrag keinerlei Rechte, Titel oder Ansprüche an diesem geistigen Eigentum eingeräumt. Der Käufer darf weder während der Laufzeit dieses Vertrags noch danach geltend machen, aufgrund der ihm durch diesen Vertrag gewährten Rechte irgendein Recht, Titel oder sonstige Ansprüche am geistigen Eigentum der Produkte oder Dienstleistungen erworben zu haben. Für die Zwecke dieser Klausel bezeichnet „geistiges Eigentum“ sämtliche geistigen oder gewerblichen Schutzrechte weltweit, einschließlich, aber nicht beschränkt auf: Marken, Patente, Patentanmeldungen, Gebrauchsmuster, Urheberrechte (einschließlich der Rechte an Handbüchern, Datenbanken sowie Werbe- und technischen Materialien), Designrechte sowie sämtliche sonstigen Rechte an technischen oder proprietären Informationen von Minova, jeweils anwendbar auf eingetragene oder nicht eingetragene Rechte.

16. Bribery. Buyer warrants that it will comply with all anti-bribery and anti-corruption laws applicable to it and/or Minova. Buyer further warrants that neither it, any of its affiliates, or any sub-contractors or third parties utilised by it will authorise, offer, promise or provide (or cause to be offered, promised or provided) anything of value, directly or indirectly: (i) to any Government Official in order to influence or reward official action in connection with this Agreement; or (ii) to any person in order to induce or reward improper performance of a relevant function or activity related to this Agreement. Except for ownership interests in shares listed on a recognised stock exchange, Buyer represents and warrants that neither it nor any of its affiliates is controlled by a Government Official who is in a position to take or influence official action relating to Minova or this Agreement. Buyer further represents that none of its officers, directors or employees is such a Government Official. For purposes of this clause, Government Official means any person who is employed by or acting on behalf of a government, including government departments, agencies, political parties, party officials, candidates for public office, employees of state-owned companies and any person representing to be the intermediary of any of the foregoing.
17. Trade Controls. Buyer warrants that neither it nor any of its directors, officers or employees is a Restricted Party, and that it will not make any funds, goods, technology or services available to a Restricted Party for any reason in connection with this Agreement. Buyer agrees that it will not resell any Products: (i) to a Restricted Party; (ii) to an entity, person or government located in a Sanctioned Territory; or (iii) in a manner that results in the transport of Products to, through, or within a Sanctioned Territory, or the provision of Products to a Restricted Party, without full compliance with Applicable Trade Control Laws and first obtaining the written consent of Minova, which may be withheld at Minova's sole discretion. Upon request, Buyer must provide to Minova an end-use certificate, for Products, Services or technology provided under this Agreement. "Applicable Trade Controls Laws" means any sanctions, export control, or other regulations, directives or laws that restrict the trade of goods, technology, or services which are imposed by the respective jurisdiction of Minova's and Buyer's domicile, Australia, the United States, the United Kingdom, Canada, the EU, EU Member States, Switzerland, the United Nations or United Nations Security Council and also includes U.S. anti-boycott laws and regulations. "Sanctioned Territory" means any country or territory subject to comprehensive sanctions under Applicable Trade Control Laws. As at the date of this Agreement, Sanctioned Territories include Cuba, Iran, North Korea, Syria, and the Crimea region of Ukraine. "Restricted Party" means any person, entity, vessel, or aircraft that is designated under Applicable Trade Controls Laws for export controls or sanctions restrictions, including but not limited to those designated under the U.S. List of Specially Designated Nationals and Blocked Persons, and those wholly or partly located, owned or controlled by the government of, or organised
16. Bestechung. Der Käufer sichert zu und gewährleistet, dass er alle auf ihn und/oder Minova anwendbaren Gesetze zur Bekämpfung von Bestechung und Korruption einhält. Der Käufer sichert ferner zu, dass weder er selbst, noch verbundene Unternehmen, etwaige Subunternehmer oder sonstige von ihm eingesetzte Dritte unmittelbar oder mittelbar irgendetwas von Wert autorisieren, anbieten, versprechen oder gewähren werden (oder deren Anbieten, Versprechen oder Gewähren veranlassen), und zwar: (i) an einen Amtsträger, um eine behördliche Handlung im Zusammenhang mit diesem Vertrag zu beeinflussen oder zu belohnen; oder (ii) an eine Person, um die pflichtwidrige Ausführung einer relevanten Funktion oder Tätigkeit im Zusammenhang mit diesem Vertrag zu veranlassen oder zu belohnen. Mit Ausnahme von Beteiligungen an Gesellschaften, deren Aktien an einer anerkannten Wertpapierbörse notiert sind, sichert der Käufer zu und gewährleistet, dass weder er noch eines seiner verbundenen Unternehmen unter Kontrolle eines Amtsträgers steht, der in der Lage ist, behördliche Entscheidungen in Bezug auf Minova oder diesen Vertrag zu treffen oder zu beeinflussen. Der Käufer sichert ferner zu, dass keiner seiner Geschäftsführer, leitenden Angestellten oder Mitarbeiter ein solcher Amtsträger ist. Im Sinne dieser Klausel bezeichnet „Amtsträger“ jede Person, die bei einer Regierung beschäftigt ist oder im Namen einer Regierung handelt, einschließlich Personen in Ministerien, Behörden und politischen Parteien, Parteifunktionäre, Kandidaten für ein öffentliches Amt und Mitarbeiter staatlicher Unternehmen sowie jede Person, die vorgibt, als Vermittler einer der vorgenannten Personen oder Einrichtungen zu fungieren.
17. Handelskontrollen. Der Käufer sichert zu und gewährleistet, dass weder er noch einer seiner Geschäftsführer, leitenden Angestellten oder Mitarbeiter eine Restricted Party ist und dass er keiner Restricted Party im Zusammenhang mit diesem Vertrag Gelder, Waren, Technologien oder Dienstleistungen zur Verfügung stellen wird. Der Käufer verpflichtet sich, die Produkte nicht weiterzuveräußern: (i) an eine Restricted Party; (ii) an eine Person, ein Unternehmen oder eine Regierung in einem Sanktionierten Gebiet; oder (iii) in einer Weise, die den Transport von Produkten in ein sanktioniertes Gebiet, durch ein solches Gebiet oder innerhalb eines solchen Gebiets oder die Bereitstellung von Produkten an eine Restricted Party zur Folge hat, ohne vollständige Einhaltung der anwendbaren Außenwirtschafts- und Exportkontrollvorschriften sowie ohne vorherige schriftliche Zustimmung von Minova, die Minova nach eigenem Ermessen verweigern kann. Auf Verlangen hat der Käufer Minova eine Endverbleibserklärung („End-Use Certificate“) für die im Rahmen dieses Vertrags bereitgestellten Produkte, Dienstleistungen oder Technologien vorzulegen. „Anwendbare Außenwirtschafts- und Exportkontrollvorschriften“ bezeichnet sämtliche Sanktionen, Exportkontrollen oder sonstige Vorschriften, Richtlinien oder Gesetze, die den Handel mit Waren, Technologien oder Dienstleistungen beschränken und die von den jeweils maßgeblichen Rechtsordnungen am Sitz von Minova und des Käufers, Australiens, der Vereinigten Staaten, des Vereinigten Königreichs, Kanadas, der Europäischen Union, der Mitgliedstaaten der Europäischen Union, der Schweiz, der Vereinten Nationen oder des Sicherheitsrats der Vereinten Nationen erlassen oder verhängt wurden und sonstige entsprechend anwendbare

under the laws of, a Sanctioned Territory. The Buyer shall indemnify Minova, its affiliates, and their representatives and related entities from and against all and any liabilities, losses, damages, costs and expenses (including attorneys fees) suffered or incurred in any jurisdiction by Minova or its affiliates or any of its representatives arising out of or in connection with any breach by Buyer of this Trade Controls clause or any violation of Applicable Trade Control Laws in relation to the Products or Services supplied under this Agreement.

18. Labour Practices and Compliance Systems. The Buyer warrants it: (i) has conducted reasonable due diligence investigations into its labour practices to ensure that its business complies with the Forced Labour and Slavery Conventions (being those conventions which are identified from time to time by the governing body of the International Labour Office as fundamental to the rights of human beings at work); (ii) has implemented all necessary processes, procedures, investigations and compliance systems to ensure the warranties made in this clause and clauses 16 and 17 remain true and accurate at all times; and (iii) will continue to take all necessary actions, including investigations and monitoring, to validate and ensure compliance the warranties made in this clause and in clauses 16 and 17.

19. Privacy. Buyer shall comply with all applicable privacy and data protection laws applicable to this Agreement. If Minova provides any personal data to the Buyer in connection with this Agreement, Buyer must keep such data confidential, use it solely for the purposes of this Agreement, and comply with all directions issued by Minova regarding the handling, storage, and access to such data. Buyer must not provide any personal data to Minova in connection with this Agreement unless it has obtained the necessary consents from the relevant data subjects and has notified them of Minova's privacy statement, available at: <https://www.minovaglobal.com/resources/privacy-policy/>.

Regelungen, und umfasst auch US-amerikanische Anti-Boycott-Gesetze und -Vorschriften. „Sanktioniertes Gebiet“ bezeichnet jedes Land oder Gebiet, das umfassenden Sanktionen nach den anwendbaren Außenwirtschafts- und Exportkontrollvorschriften unterliegt. Zum Zeitpunkt dieses Vertrags umfassen sanktionierte Gebiete Kuba, Iran, Nordkorea, Syrien sowie die Krim-Region der Ukraine. „Restricted Party“ bezeichnet jede Person, jedes Unternehmen, jedes Schiff oder jedes Luftfahrzeug oder jede sonstige Einheit, das nach den anwendbaren Außenwirtschafts- und Exportkontrollvorschriften Exportkontroll- oder Sanktionsbeschränkungen unterliegt, einschließlich, aber nicht beschränkt auf solche, die unter der US-Liste der „Specially Designated Nationals and Blocked Persons“ geführt werden, sowie solcher, die ganz oder teilweise im Eigentum oder unter der Kontrolle der Regierung eines Sanktionierten Gebiets stehen oder nach dessen Recht organisiert sind. Der Käufer stellt Minova, seine verbundenen Unternehmen sowie deren Vertreter und sonstige verbundene Rechtsträger von jeglicher Haftung, allen Verlusten, Schäden, Kosten und Aufwendungen (einschließlich Anwaltskosten) frei, die Minova, seinen verbundenen Unternehmen oder deren jeweiligen Vertretern in einer beliebigen Rechtsordnung entstehen oder auferlegt werden und die sich aus oder im Zusammenhang mit einem Verstoß des Käufers gegen diese Handelskontrollklausel oder einem Verstoß gegen geltende Handelskontrollgesetze in Bezug auf die im Rahmen dieses Vertrags gelieferten Produkte oder erbrachten Dienstleistungen ergeben.

18. Arbeitspraktiken und Compliance-Systeme. Der Käufer sichert zu, dass er: (i) angemessene Due-Diligence-Prüfungen seiner Arbeitspraktiken durchgeführt hat, um sicherzustellen, dass sein Geschäft im Einklang mit den Übereinkommen über Zwangsarbeit und Sklaverei steht (wobei es sich um diejenigen Übereinkommen handelt, die von dem zuständigen Organ der Internationalen Arbeitsorganisation von Zeit zu Zeit als grundlegend für die Rechte des Menschen bei der Arbeit eingestuft werden); (ii) alle erforderlichen Prozesse, Verfahren, Untersuchungen und Compliance-Systeme implementiert hat, um sicherzustellen, dass die in dieser Klausel sowie in den Klauseln 16 und 17 abgegebenen Zusicherungen jederzeit zutreffend und vollständig sind; und (iii) auch künftig alle erforderlichen Maßnahmen ergreifen wird, einschließlich Untersuchungen und Überwachungsmaßnahmen, um die Einhaltung der in dieser Klausel sowie in den Klauseln 16 und 17 abgegebenen Zusicherungen zu überprüfen und sicherzustellen.

19. Datenschutz. Der Käufer hat alle auf diesen Vertrag anwendbaren Datenschutzgesetze und datenschutzrechtlichen Vorschriften einzuhalten. Sofern Minova dem Käufer im Zusammenhang mit diesem Vertrag personenbezogene Daten zur Verfügung stellt, hat der Käufer diese Daten vertraulich zu behandeln, ausschließlich für die Zwecke dieses Vertrags zu verwenden und alle Anweisungen von Minova hinsichtlich der Handhabung, Speicherung und des Zugriffs auf diese Daten einzuhalten. Der Käufer darf Minova im Zusammenhang mit diesem Vertrag keine personenbezogenen Daten zur Verfügung stellen, sofern er nicht zuvor die erforderlichen Einwilligungen der betroffenen Personen eingeholt und diese über die Datenschutzerklärung von Minova informiert hat, die unter folgender Adresse verfügbar ist: <https://www.minovaglobal.com/resources/privacy-policy/>.

20. Records and Audit. Buyer shall maintain accurate and reasonably detailed records relating to its performance under this Agreement. Upon request, Buyer shall permit Minova (or its authorized representative) to audit, examine and inspect any books, financial records, property or location under the control of the Buyer as necessary for the verification of compliance with clauses 16 to 19 (inclusive), except where such access is restricted under applicable competition or anti-trust laws.
 21. Assignment and Transfer. Neither Party may assign or transfer its rights, powers, duties or obligations under this Agreement without the prior written consent of the other Party, and any attempted assignment or delegation without such consent shall be void. Notwithstanding the foregoing, Minova may assign its rights, powers, duties or obligations under this Agreement to: (i) its parent company or to any present or future subsidiary (direct or indirect) of Minova or such parent company; (ii) a third party in connection with a sale of all or a substantial portion of Minova's shares, stock or assets; or (iii) its lenders as collateral or in connection with any financial arrangement. For the purposes of this clause, the following shall be deemed an assignment of this Agreement by Buyer requiring Minova's prior written consent: (i) a sale of all or substantially all of the Buyer's shares or stock; (ii) a sale of all or substantially all of Buyer's assets, including but not limited to, assets that are acquired by or merged with another person or entity; or (iii) a change of control resulting in a new ability to direct Buyer's affairs.
 22. Notices. All notices required or permitted to be given hereunder shall be in writing and shall be deemed given: (i) the second day after mailing, if sent by registered or certified mail, (ii) upon delivery, if delivered by hand or by courier, (iii) when received, if sent by electronic mail to the Parties as applicable either at the addresses listed in the Agreement, or at such other address as may be designated by notice given in accordance with this provision.
20. Aufzeichnungen und Prüfung. Der Käufer hat genaue und angemessen detaillierte Aufzeichnungen über seine Leistungserbringung im Rahmen dieses Vertrags zu führen. Auf Verlangen hat der Käufer Minova (oder dessen bevollmächtigten Vertreter) zu gestatten, alle Bücher, Finanzunterlagen, Vermögensgegenstände oder Standorte, die sich im Einflussbereich des Käufers befinden, zu prüfen, zu untersuchen und einzusehen, soweit dies zur Überprüfung der Einhaltung der Klauseln 16 bis 19 (einschließlich) erforderlich ist, es sei denn, ein solcher Zugang ist nach anwendbarem Wettbewerbs- oder Kartellrecht eingeschränkt.
 21. Abtretung und Übertragung. Keine Partei darf ihre Rechte, Befugnisse, Pflichten oder Verpflichtungen aus diesem Vertrag ohne die vorherige schriftliche Zustimmung der anderen Partei abtreten oder übertragen; jeder Versuch einer Abtretung oder Übertragung ohne diese Zustimmung ist unwirksam und nichtig. Ungeachtet des Vorstehenden ist Minova berechtigt, ihre Rechte, Befugnisse, Pflichten oder Verpflichtungen aus diesem Vertrag abzutreten oder zu übertragen an: (i) ihre Muttergesellschaft oder an eine gegenwärtige oder künftige (direkte oder indirekte) Tochtergesellschaft von Minova oder dieser Muttergesellschaft; (ii) einen Dritten im Zusammenhang mit einem Verkauf sämtlicher oder eines wesentlichen Teils der Anteile oder Vermögenswerte von Minova; oder (iii) ihre Kreditgeber als Sicherheit oder im Zusammenhang mit einer Finanzierungsvereinbarung. Für die Zwecke dieser Klausel gilt Folgendes als Abtretung dieses Vertrags durch den Käufer, die der vorherigen schriftlichen Zustimmung von Minova bedarf: (i) ein Verkauf aller oder im Wesentlichen aller Anteile des Käufers; (ii) ein Verkauf aller oder im Wesentlichen aller Vermögenswerte des Käufers, einschließlich, aber nicht beschränkt auf Vermögenswerte, die durch eine andere Person oder einen anderen Rechtsträger erworben werden oder im Wege einer Verschmelzung auf einen solchen übergehen; oder (iii) ein Kontrollwechsel, der zu einer neuen Möglichkeit führt, die Geschäfte des Käufers zu bestimmen.
 22. Mitteilungen. Alle Mitteilungen, die nach diesem Vertrag erforderlich oder zulässig sind, bedürfen der Schriftform und gelten als zugegangen: (i) am zweiten Tag nach der Absendung, sofern sie per Einschreiben oder Einschreiben mit Rückschein versandt wurden; (ii) mit der Übergabe, wenn sie persönlich oder durch Kurier zugestellt werden; (iii) zum Zeitpunkt des Eingangs, wenn sie per E-Mail an die jeweils maßgebliche Partei an die im Vertrag angegebenen Adressen oder an eine andere Adresse gesendet werden, die von einer Partei gemäß dieser Bestimmung mitgeteilt wurde.

23. Miscellaneous. This Agreement constitutes the entire understanding of the Parties, represents a complete allocation of risks between them and is the sole and exclusive statement of the terms and conditions of their agreement.

There are no third-party beneficiaries to this Agreement, and any law which would otherwise create such a position is expressly excluded to the full extent permissible.

In this Agreement, a reference to a statute or law includes that statute or law as amended, re-enacted, consolidated, or replaced from time to time. However, no such amendment or re-enactment shall apply for the purposes of this Agreement if it would impose any new or extended obligation, liability or restriction on, or otherwise adversely affect the rights of, Minova.

Headings in this Agreement are for convenience only and shall not affect interpretation. No waiver by a Party of any breach in performance of the Agreement shall be deemed a waiver of any subsequent breach or default. If any provision of the Agreement is held by a court of competent jurisdiction to be invalid, illegal, or contrary to law or public policy, the remaining provisions of the Agreement shall remain in full force and effect. Except as otherwise required by law, this Agreement shall not be construed against a Party solely on the basis that it was responsible for drafting it.

This Agreement is governed by the substantive laws at Minova's legal venue without regard to its conflicts of law provisions. The United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods will not apply. Any dispute arising from or in connection with the contractual relationship shall be referred to and settled by the courts having jurisdiction over the legal venue of Minova. Minova shall also be entitled to take legal action at the Buyer's legal venue or any other legally permissible place of jurisdiction. These Terms and Conditions are made in two languages. The German version shall prevail.

23. Sonstiges. Dieser Vertrag stellt die gesamte Vereinbarung zwischen den Parteien dar, bildet eine vollständige Risikoverteilung zwischen ihnen ab und ist die alleinige und ausschließliche Grundlage ihrer vertraglichen Beziehung.

Es gibt keine Drittbegünstigten nach diesem Vertrag, und jede gesetzliche Bestimmung, die andernfalls eine solche Stellung begründen würde, wird hiermit im gesetzlich zulässigen Umfang ausdrücklich ausgeschlossen.

In diesem Vertrag umfasst ein Verweis auf ein Gesetz oder eine Rechtsvorschrift auch die jeweils geltende Fassung dieses Gesetzes oder dieser Rechtsvorschrift einschließlich aller Änderungen, Neufassungen, Konsolidierungen oder Ersetzungen. Eine solche Änderung oder Neufassung findet jedoch für die Zwecke dieses Vertrags keine Anwendung, wenn sie Minova neue oder erweiterte Verpflichtungen, Haftungen oder Beschränkungen auferlegen oder die Rechte von Minova in anderer Weise nachteilig beeinträchtigen würde.

Die Überschriften in diesem Vertrag dienen lediglich der Übersichtlichkeit und haben keinen Einfluss auf die Auslegung. Der Verzicht einer Partei auf die Geltendmachung eines Verstoßes gegen diesen Vertrag gilt nicht als Verzicht auf die Geltendmachung eines späteren Verstoßes oder einer späteren Nichterfüllung. Sollte eine Bestimmung dieses Vertrags von einem zuständigen Gericht als ungültig, rechtswidrig oder als gegen das Gesetz oder die öffentliche Ordnung verstoßend angesehen werden, bleiben die übrigen Bestimmungen des Vertrags in vollem Umfang wirksam. Sofern gesetzlich nichts anderes vorgeschrieben ist, darf dieser Vertrag nicht allein deshalb zu Lasten einer Partei ausgelegt werden, weil diese für deren Erstellung verantwortlich war.

Dieser Vertrag unterliegt dem materiellen Recht am Sitz von Minova unter Ausschluss der kollisionsrechtlichen Bestimmungen. Das Übereinkommen der Vereinten Nationen über Verträge über den internationalen Warenkauf (CISG) findet keine Anwendung. Streitigkeiten aus oder im Zusammenhang mit dem Vertragsverhältnis werden vor den für den Sitz von Minova zuständigen Gerichten entschieden. Minova ist zudem berechtigt, Klage am Sitz des Käufers oder an jedem anderen gesetzlich zulässigen Gerichtsstand zu erheben. Diese AGB sind in zwei Sprachen verfasst. Die deutsche Fassung hat Vorrang.